

3. Η εφαρμογή της νομοθεσίας της Γεωργίας περί ασφάλειας από έκνομες ενέργειες υπόκειται σε αξιολόγηση με ευθύνη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία επικυρώνεται με απόφαση της κοινής επιτροπής. Η εν λόγω αξιολόγηση διεξάγεται το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας. Εν τω μεταξύ, η Γεωργία εφαρμόζει το έγγραφο 30 της Ευρωπαϊκής Διάσκεψης Πολιτικής Αεροπορίας (ΕΔΠΑ).
4. Στο τέλος της μεταβατικής περιόδου, το εμπιστευτικό μέρος της νομοθεσίας περί ασφαλείας από έκνομες ενέργειες, όπως προβλέπεται στο μέρος Δ του παραρτήματος ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας, διατίθεται στην αρμόδια αρχή της Γεωργίας, υπό την επιφύλαξη συμφωνίας για την ανταλλαγή ευαίσθητων για την ασφάλεια πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ.
5. Η βαθμιαία μετάβαση της Γεωργίας στην πλήρη εφαρμογή της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αεροπορικών μεταφορών που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙΙ της παρούσας συμφωνίας μπορεί να υπόκειται σε τακτική αξιολόγηση. Οι αξιολογήσεις διεξάγονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε συνεργασία με τη Γεωργία.
6. Από την ημερομηνία της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος παραρτήματος, η Γεωργία εφαρμόζει του κανόνες χορήγησης αδείας εκμετάλλευσης οι οποίοι είναι κατ' ουσίαν ισοδύναμοι με τους κανόνες που περιέχει το κεφάλαιο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24^{ης} Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα. Οι διατάξεις του άρθρου 4 της παρούσας συμφωνίας, οι οποίες αφορούν την αμοιβαία αναγνώριση της επάρκειας ή/και της ιθαγένειας των αρμοδίων αρχών της Γεωργίας, εφαρμόζονται από τις αρμόδιες αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά από επιβεβαίωση από την κοινή επιτροπή της πλήρους εφαρμογής των εν λόγω κανόνων χορήγησης αδείας εκμετάλλευσης από τη Γεωργία.

7. Με την επιφύλαξη απόφασης στο πλαίσιο της κοινής επιτροπής ή βάσει του άρθρου 24 (Μέτρα διασφάλισης), η διαχείριση της αξιοπλοΐας αεροσκαφών που νηολογήθηκαν κατά την ημερομηνία υπογραφής στο γεωργιανό νηολόγιο και χρησιμοποιούνται από φορείς εκμετάλλευσης υπό τον ρυθμιστικό έλεγχο της Γεωργίας, τα οποία δεν έχουν πιστοποιητικό τύπου εκδοθέντος από τον EASA σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία της ΕΕ που αναφέρεται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της παρούσας συμφωνίας, είναι δυνατή με ευθύνη των γεωργιανών αρμοδίων αρχών σύμφωνα με τις εφαρμοζόμενες εθνικές απαιτήσεις της Γεωργίας μέχρι:
- α) την 1^η Ιανουαρίου 2015, για ορισμένα αεροσκάφη που εκτελούν δρομολόγια αποκλειστικής μεταφοράς φορτίου,
 - β) τις 31 Δεκεμβρίου 2019, για ορισμένα ελικόπτερα και ελαφρά και υπερελαφρά αεροσκάφη που χρησιμοποιούνται για πτήσεις έρευνας και διάσωσης, εναέριων εργασιών, εκπαίδευσης, έκτακτης ανάγκης, αγροτικές και ανθρωπιστικές πτήσεις σύμφωνα με τα πιστοποιητικά αδειοδότησης των αντίστοιχων αερομεταφορέων, με την προϋπόθεση ότι τα αεροσκάφη πληρούν τα διεθνή πρότυπα ασφάλειας πτήσεων που έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογήν της σύμβασης. Τα εν λόγω αεροσκάφη δεν απολαύουν κανένα πρόσθετο δικαίωμα με βάση την παρούσα συμφωνία μετά την έκδοση της απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος παραρτήματος.
-

(Υπόκειται σε τακτική επικαιροποίηση)

ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ

Οι «Εφαρμοστές διατάξεις» των κάτωθι πράξεων εφαρμόζονται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, εκτός εάν ορίζεται άλλως στο παρόν παράρτημα ή στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας συμφωνίας (Μεταβατικές διατάξεις). Κατά περίπτωση, καθορίζονται ειδικές προσαρμογές για κάθε μεμονωμένη πράξη:

A. Πρόσβαση στην αγορά και συναφή θέματα

Αριθ. 95/93

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου, της 18^{ης} Ιανουαρίου 1993, περί των κοινών κανόνων κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες,

όπως έχει τροποποιηθεί με τους:

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 894/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27^{ης} Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1554/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22^{ης} Ιουλίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 793/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21^{ης} Απριλίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου.

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 12 και άρθρο 14α παράγραφος 2

Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 2, με τον όρο «η Επιτροπή» νοείται «η κοινή επιτροπή».

Αριθ. 96/67

Οδηγία 96/67/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15^{ης} Οκτωβρίου 1996, σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά υπηρεσιών εδάφους στους αερολιμένες της Κοινότητας

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 25 και παράρτημα

Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 10, με τον όρο «τα κράτη μέλη» νοούνται «τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 20 παράγραφος 2, με τον όρο «η Επιτροπή» νοείται «η κοινή επιτροπή».

Αριθ. 785/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 785/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21^{ης} Απριλίου 2004, για τις απαιτήσεις ασφάλισης των αερομεταφορέων και των επιχειρήσεων εκμετάλλευσης αεροσκαφών

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 8 και άρθρο 10 παράγραφος 2

Αριθ. 2009/12

Οδηγία (ΕΚ) 2009/12 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11^{ης} Μαρτίου 2009, για τα αερολιμενικά τέλη

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 12

B. Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας

Αριθ. 549/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 549/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10^{ης} Μαρτίου 2004, για τη χάραξη του πλαισίου για τη δημιουργία του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός-πλαίσιο»)

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 4, 6 και 9 έως 14

Αριθ. 550/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10^{ης} Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών»)

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 19 και παραρτήματα I και II

Αριθ. 551/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10^{ης} Μαρτίου 2004, για την οργάνωση και τη χρήση του εναέριου χώρου στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για τον εναέριο χώρο»)

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 11

Αριθ. 552/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 552/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10^{ης} Μαρτίου 2004, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του ευρωπαϊκού δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας («κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα»)

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 12, παραρτήματα I έως V

Αριθ. 2096/2005

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2096/2005 της Επιτροπής, της 20^{ης} Δεκεμβρίου 2005, περί καθορισμού κοινών απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας,

όπως τροποποιήθηκε με τους :

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1315/2007 της Επιτροπής, της 8^{ης} Νοεμβρίου 2007, για την εποπτεία της ασφάλειας στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 482/2008 της Επιτροπής, της 30^{ης} Μαΐου 2008, για τη θέσπιση συστήματος εγγύησης της ασφάλειας λογισμικού που πρέπει να εφαρμόζουν οι φορείς παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας και για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 668/2008 της Επιτροπής, της 15^{ης} Ιουλίου 2008, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων II έως V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005 περί καθορισμού κοινών απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας, όσον αφορά τις μεθόδους εργασίας και τις επιχειρησιακές διαδικασίες

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 9, παραρτήματα I έως V

Αριθ. 2150/2005

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2150/2005 της Επιτροπής, της 23^{ης} Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για την ευέλικτη χρήση του εναέριου χώρου

Αριθ. 2006/23

Οδηγία 2006/23/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5^{ης} Απριλίου 2006, για την κοινοτική άδεια ελεγκτή εναέριας κυκλοφορίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 16, 18, 19, 20 και παραρτήματα I έως IV

Αριθ. 730/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 730/2006 της Επιτροπής, της 11^{ης} Μαΐου 2006, για την κατηγοριοποίηση του εναέριου χώρου και την πρόσβαση των πτήσεων εξ όψεως (VFR) άνω του επιπέδου πτήσης 195

Αριθ. 1794/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1794/2006 της Επιτροπής, της 6^{ης} Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό κοινού συστήματος χρέωσης των αεροναυτιλιακών υπηρεσιών

Αριθ. 1033/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1033/2006 της Επιτροπής, της 4^{ης} Ιουλίου 2006, για καθορισμό των απαιτήσεων που αφορούν τις διαδικασίες για τα σχέδια πτήσης στο στάδιο προ πτήσης στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό

Αριθ. 1032/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1032/2006 της Επιτροπής, της 6^{ης} Ιουλίου 2006, για καθορισμό απαιτήσεων για τα συστήματα αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων πτήσης για την αναγγελία, το συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας

Αριθ. 219/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 219/2007 του Συμβουλίου, της 27^{ης} Φεβρουαρίου 2007, για τη σύσταση κοινής επιχείρησης για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR)

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρο 1 παράγραφοι 1-2 και 5-7, άρθρα 2 έως 3, άρθρο 4 παράγραφος 1, παράρτημα

Αριθ. 633/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 633/2007 της Επιτροπής, της 7^{ης} Ιουνίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για την εφαρμογή πρωτοκόλλου μετάδοσης μηνυμάτων πτήσης για την αναγγελία, το συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 7, δεύτερη και τρίτη πρόταση του άρθρου 8, παραρτήματα I έως IV

Αριθ. 1265/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1265/2007 της Επιτροπής, της 26^{ης} Οκτωβρίου 2007, για καθορισμό των απαιτήσεων σχετικά με τη διαυλοποίηση στις αερεπίγειες επικοινωνίες φωνής για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό.

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 9, παραρτήματα I έως IV

Αριθ. 1315/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1315/2007 της Επιτροπής, της 8^{ης} Νοεμβρίου 2007, για την εποπτεία της ασφάλειας στη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 15

Αριθ. 482/2008

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 482/2008 της Επιτροπής, της 30^{ης} Μαΐου 2008, για τη θέσπιση συστήματος εγγύησης της ασφάλειας λογισμικού που πρέπει να εφαρμόζουν οι φορείς παροχής υπηρεσιών αεροναυτιλίας και για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 5, παραρτήματα I έως II

Αριθ. 668/2008

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 668/2008 της Επιτροπής, της 15^{ης} Ιουλίου 2008, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων II έως V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2096/2005 περί καθορισμού κοινών απαιτήσεων για την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας, όσον αφορά τις μεθόδους εργασίας και τις επιχειρησιακές διαδικασίες

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 2

Αριθ. 1361/2008

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1361/2008 του Συμβουλίου, της 16^{ης} Δεκεμβρίου 2008, όσον αφορά την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 219/2007 του Συμβουλίου για τη σύσταση κοινής επιχείρησης για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR)

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 5 (εξαιρουμένου του άρθρου 1 παράγραφος 6), παράρτημα (εξαιρουμένων των σημείων 11 και 12)

Αριθ. 29/2009

~~Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2009 της Επιτροπής, της 16^{ης} Ιανουαρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για τις υπηρεσίες ζεύξης δεδομένων στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό~~

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 15, παραρτήματα I έως VII

Αριθ. 30/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 30/2009 της Επιτροπής, της 16^{ης} Ιανουαρίου 2009, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1032/2006 όσον αφορά τις απαιτήσεις για συστήματα αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων πτήσης που υποστηρίζουν υπηρεσίες ζεύξης δεδομένων

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 2, παράρτημα

Αριθ. 262/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 262/2009 της Επιτροπής, της 30^{ης} Μαρτίου 2009, για καθορισμό απαιτήσεων για τη συντονισμένη εκχώρηση και χρήση κωδικών ερωτηματοθέτησης τρόπου λειτουργίας S στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 13, παραρτήματα I έως III

Αριθ. 1070/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21^{ης} Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 549/2004, (ΕΚ) αριθ. 550/2004, (ΕΚ) αριθ. 551/2004 και (ΕΚ) αριθ. 552/2004 για να βελτιωθούν οι επιδόσεις και η βιωσιμότητα του ευρωπαϊκού συστήματος πολιτικής αεροπορίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 5, εξαιρουμένου του άρθρου 1 παράγραφος 4

Γ. Ασφάλεια πτήσεων

Αριθ. 3922/91

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου, της 16^{ης} Δεκεμβρίου 1991, για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας,

όπως τροποποιήθηκε με τους :

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2176/96 της Επιτροπής, της 13^{ης} Νοεμβρίου 1996, για προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1069/1999 της Επιτροπής, της 25^{ης} Μαΐου 1999, για προσαρμογή στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2871/2000 της Επιτροπής, της 28^{ης} Δεκεμβρίου 2000, για την προσαρμογή στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών απαιτήσεων και διοικητικών διαδικασιών στο πεδίο της πολιτικής αεροπορίας

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15^{ης} Ιουλίου 2002, για κοινούς κανόνες στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση ευρωπαϊκού οργανισμού ασφάλειας της αεροπορίας

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1899/2006 του Συμβουλίου, της 12^{ης} Δεκεμβρίου 2006, για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1900/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20^{ης} Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 8/2008 της Επιτροπής, της 11^{ης} Δεκεμβρίου 2007, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 όσον αφορά τις κοινές απαιτήσεις και τις διοικητικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στις εμπορικές αεροπορικές μεταφορές

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 859/2008 της Επιτροπής, της 20^{ης} Αυγούστου 2008, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 όσον αφορά τις κοινές απαιτήσεις και τις διοικητικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στις εμπορικές αεροπορικές μεταφορές.

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 10, 12 και 13 εξαιρουμένου του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 8 παράγραφος 2 (δεύτερη πρόταση), παραρτήματα I έως III

~~Όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 12, με τον όρο «κράτη-μέλη» νοούνται τα «κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης».~~

Αριθ. 216/2008

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20^{ης} Φεβρουαρίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, καθώς και για την κατάργηση της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 68 εξαιρουμένου του άρθρου 65, το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 69 παράγραφος 1, άρθρο 69 παράγραφος 4, παραρτήματα Ι έως VI,

όπως τροποποιήθηκε με τους :

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 690/2009 της Επιτροπής, της 30^{ης} Ιουλίου 2009, ο οποίος τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και για την ίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφαλείας της Αεροπορίας, καθώς και για την κατάργηση της οδηγίας 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1592/2002 και της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1108/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21^{ης} Οκτωβρίου 2009, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008, όσον αφορά τα αεροδρόμια, τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας και τις υπηρεσίες αεροναυτιλίας, και για την κατάργηση της οδηγίας 2006/23/ΕΚ

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 3 (εξαιρουμένου του άρθρου 1.7 με το οποίο θεσπίζονται τα νέα άρθρα 8α.5, 8β.6 και 8γ.10), παράρτημα

Αριθ. 94/56

Οδηγία 94/56/EK του Συμβουλίου, της 21^{ης} Νοεμβρίου 1994, για την θέσπιση των βασικών αρχών που διέπουν τις έρευνες ατυχημάτων και συμβάντων πολιτικής αεροπορίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 12

Αριθ. 2003/42

Οδηγία 2003/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13^{ης} Ιουνίου 2003, για την αναφορά περιστατικών στην πολιτική αεροπορία

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 11 και παραρτήματα I και II

Αριθ. 1321/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1321/2007 της Επιτροπής, της 12^{ης} Νοεμβρίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό κανόνων για την καταχώριση σε κεντρικό αποθετήριο πληροφοριών σχετικών με περιστατικά στην πολιτική αεροπορία που ανταλλάσσονται βάσει της οδηγίας 2003/42/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 4

Αριθ. 1330/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1330/2007 της Επιτροπής, της 24^{ης} Σεπτεμβρίου 2007, σχετικά με τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής για τη διάδοση στα ενδιαφερόμενα μέρη πληροφοριών σχετικών με περιστατικά της πολιτικής αεροπορίας που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 της οδηγίας 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 10 και παραρτήματα Ι και ΙΙ

Αριθ. 1702/2003

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 της Επιτροπής, της 24^{ης} Σεπτεμβρίου 2003, για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπλοΐας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής,

όπως τροποποιήθηκε με τους :

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 381/2005 της Επιτροπής, της 7^{ης} Μαρτίου 2005, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003,

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 706/2006 της Επιτροπής, της 8^{ης} Μαΐου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003, ως προς τη χρονική περίοδο που έχουν στη διάθεσή τους τα κράτη μέλη να εκδίδουν εγκρίσεις περιορισμένης διάρκειας

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 335/2007 της Επιτροπής, της 28^{ης} Μαρτίου 2007, με τον οποίο τροποποιείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 περί των εκτελεστικών κανόνων περιβαλλοντικής πιστοποίησης αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 375/2007 της Επιτροπής, της 30^{ης} Μαρτίου 2007, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπλοΐας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 287/2008 της Επιτροπής, της 28^{ης} Φεβρουαρίου 2008, για παράταση της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 2γ παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1057/2008 της Επιτροπής, της 27^{ης} Οκτωβρίου 2008, σχετικά με την τροποποίηση του προσαρτήματος II του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 για το πιστοποιητικό επιθεώρησης της αξιοπλοΐας (έντυπο 15α του EASA)

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1194/2009 της Επιτροπής, της 30^{ης} Νοεμβρίου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπλοΐας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής

Σημείωση: Διορθώθηκε με το διορθωτικό του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1194/2009 της Επιτροπής, της 30^{ης} Νοεμβρίου 2009, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1702/2003 για τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπλοΐας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής (ΕΕ L 321 της 8.12.2009)

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 4, παράρτημα. Οι μεταβατικές περίοδοι που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό καθορίζονται από την κοινή επιτροπή.

Αριθ. 2042/2003

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 της Επιτροπής, της 20^{ης} Νοεμβρίου 2003, για τη διαρκή αξιοπλοΐα του αεροσκάφους και των αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που είναι αρμόδιοι για τα εν λόγω καθήκοντα,

όπως τροποποιήθηκε με τους :

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 707/2006 της Επιτροπής, της 8^{ης} Μαΐου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003, όσον αφορά τις εγκρίσεις περιορισμένης διάρκειας και τα παραρτήματα I και II

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 376/2007 της Επιτροπής, της 30^{ης} Μαρτίου 2007, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 για τη διαρκή αξιοπλοΐα αεροσκάφους και αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που συμμετέχουν στα εν λόγω καθήκοντα

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1056/2008 της Επιτροπής, της 27^{ης} Οκτωβρίου 2008, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 για τη διαρκή αξιοπλοΐα αεροσκαφών και αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που συμμετέχουν στα εν λόγω καθήκοντα

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 127/2010 της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2042/2003 για τη διαρκή αξιοπλοΐα αεροσκάφους και αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που συμμετέχουν στα εν λόγω καθήκοντα

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 6, παραρτήματα I έως IV

Αριθ. 104/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2004 της Επιτροπής, της 22^{ης} Ιανουαρίου 2004, για θέσπιση των κανόνων για την οργάνωση και σύνθεση του τμήματος προσφυγών του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 7 και παράρτημα

Αριθ. 593/2007

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 593/2007 της Επιτροπής, της 31^{ης} Μαΐου 2007, για τα τέλη και τα δικαιώματα που εισπράττει ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας,

όπως τροποποιήθηκε με τον:

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1356/2008 της Επιτροπής, της 23^{ης} Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 593/2007 για τα τέλη και τα δικαιώματα που εισπράττονται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας.

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 12, άρθρο 14 παράγραφος 2, παράρτημα

Αριθ. 736/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 736/2006 της Επιτροπής, της 16^{ης} Μαΐου 2006, σχετικά με τις μεθόδους εργασίας του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας για τη διενέργεια επιθεωρήσεων τυποποίησης

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 18

Αριθ. 768/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 768/2006 της Επιτροπής, της 19^{ης} Μαΐου 2006, για την εφαρμογή της οδηγίας 2004/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη συλλογή και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την ασφάλεια των αεροσκαφών τα οποία χρησιμοποιούν κοινοτικούς αερολιμένες και τη διαχείριση του συστήματος πληροφοριών

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 5

Αριθ. 2111/2005

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14^{ης} Δεκεμβρίου 2005, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα και την ενημέρωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, καθώς και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 13 και παράρτημα.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 473/2006 της Επιτροπής, της 22^{ης} Μαρτίου 2006, για θέσπιση των εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τον κοινοτικό κατάλογο των αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 6, παραρτήματα Α έως Γ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 474/2006 της Επιτροπής, της 22^{ης} Μαρτίου 2006, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε στη συνέχεια.

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 3, παραρτήματα Α και Β

Δ. Ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες

Αριθ. 300/2008

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11^{ης} Μαρτίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 18, άρθρο 21, παράρτημα

Αριθ. 18/2010

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 18/2010 της Επιτροπής, της 8^{ης} Ιανουαρίου 2010, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις προδιαγραφές των εθνικών προγραμμάτων ποιοτικού ελέγχου στον τομέα της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες

Αριθ. 272/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 272/2009 της Επιτροπής, της 2^{ας} Απριλίου 2009, για τη συμπλήρωση των κοινών βασικών προτύπων ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες που προβλέπονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

Αριθ. 1254/2009

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1254/2009 της Επιτροπής, της 18^{ης} Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό κριτηρίων για τη χορήγηση παρέκκλισης στα κράτη μέλη από τα κοινά βασικά πρότυπα ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες και τη λήψη εναλλακτικών μέτρων ασφάλειας από έκνομες ενέργειες

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. .../.. της Επιτροπής, της ..., για καθορισμό των μέτρων εφαρμογής των κοινών βασικών προτύπων ασφάλειας των αερομεταφορών [υπό έκδοση ΕΕ]

Απόφαση (ΕΕ) αριθ. .../.. της Επιτροπής, της ..., σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών μέτρων για την εφαρμογή κοινών βασικών προτύπων για την ασφάλεια της αεροπορίας με πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 18 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 [υπό έκδοση ΕΕ]

Ε. Περιβάλλον

Αριθ. 2006/93

Οδηγία 2006/93/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12^{ης} Δεκεμβρίου 2006, για τη ρύθμιση της χρήσης των αεροπλάνων που υπάγονται στο παράρτημα 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, τόμος 1, μέρος II, κεφάλαιο 3, δεύτερη έκδοση

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 6, παραρτήματα I και II

Αριθ. 2002/30

Οδηγία 2002/30/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26^{ης} Μαρτίου 2002, περί της καθιέρωσης των κανόνων και διαδικασιών για τη θέσπιση περιορισμών λειτουργίας σε συνάρτηση με τον προκαλούμενο θόρυβο στους κοινοτικούς αερολιμένες

Όπως τροποποιήθηκε ή προσαρμόσθηκε από την πράξη προσχώρησης του 2003 και την πράξη προσχώρησης του 2005

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 15 και παραρτήματα I και II

Αριθ. 2002/49

Οδηγία 2002/49/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25^{ης} Ιουνίου 2002, σχετικά με την αξιολόγηση και τη διαχείριση των περιβαλλοντικών θορύβων

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 16 και παραρτήματα I έως VI

ΣΤ. Θέματα κοινωνικού χαρακτήρα

Αριθ. 2000/79

Οδηγία 2000/79/EK του Συμβουλίου, της 27^{ης} Νοεμβρίου 2000, για την εκτέλεση της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την οργάνωση του χρόνου εργασίας του ιπτάμενου προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας που συνήφθη από την Ένωση Ευρωπαϊκών Αεροπορικών Εταιρειών (ΑΕΑ), την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF), την Ευρωπαϊκή Ένωση Προσωπικού Θαλάμων Διακυβέρνησης Αεροσκαφών (ECA), την Ευρωπαϊκή Ένωση Αερομεταφορέων των Περιφερειών της Ευρώπης (ERA) και τη Διεθνή Ένωση για τις Ναυλωμένες Πτήσεις (IACA)

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 2 έως 3, παράρτημα

Αριθ. 2003/88

Οδηγία 2003/88/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4^{ης} Νοεμβρίου 2003, σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 19, 21 έως 24 και 26 έως 29

Z. Προστασία του καταναλωτή

Αριθ. 90/314

Οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13^{ης} Ιουνίου 1990, για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 10

Αριθ. 95/46

Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24^{ης} Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 34

Αριθ. 2027/97

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου, της 9^{ης} Οκτωβρίου 1997, για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος, όπως τροποποιήθηκε με τον:

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 889/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13^{ης} Μαΐου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 8

Αριθ. 261/2004

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11^{ης} Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 17

Αριθ. 1107/2006

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1107/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5^{ης} Ιουλίου 2006, σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικά

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 17 και παραρτήματα I και II.

Λοιπή νομοθεσία

Αριθ. 80/2009

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 80/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14^{ης} Ιανουαρίου 2009, όσον αφορά κώδικα δεοντολογίας για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 του Συμβουλίου

Εφαρμοστέες διατάξεις: Άρθρα 1 έως 18, παραρτήματα I και II

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος άλλων κρατών που αναφέρονται στα άρθρα 3 και 4 και στο παράρτημα I

1. Δημοκρατία της Ισλανδίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·
 2. Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·
 3. Βασίλειο της Νορβηγίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·
 4. Ελβετική Συνομοσπονδία (βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας).
-

Предходният текст е заверено копие на оригинала, депозиран в архивите на Генералния секретариат на Съвета в Брюксел.
 El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas.
 Predchodzí text je ověřeným opisem originálu uloženého v archivu Generálního sekretariátu Rady v Bruselu.
 Foranstående tekst är en bekräftad kopiering av originaldokumentet deponerat i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles.
 Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist.
 Eelnäev tekst on tõestatud koopia originaalist, mis on antud hoiule nõukogu peasekretariaadi arhiivi Brüsselis.
 Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.

The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.
 Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général du Conseil à Bruxelles.
 Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio a Bruxelles.
 Šis teksts ir apliecināta kopija, kas atbilst oriģinālam, kurš deponēts Padomes Ģenerālsekretariāta arhīvā Briselē.
 Pirmiau pateiktas tekstas yra Tarybos generalinio sekretoriato archyvuose. Briuselyje deponuoto originalo patvirtinta kopija.
 A fenti szöveg a Tanács Főtitkárságának brüsszeli irattárában letétbe helyezett eredeti példány hiteles másolata.
 It-test precedenti huwa kopja ċċertifikata vera ta' l-original ddepożitat fl-arkivji tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill fi Brussel.
 De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het Secretariaat-Generaal van de Raad te Brussel.

Powyższy tekst jest kopią poświadczoną za zgodność z oryginałem złożonym w archiwum Sekretariatu Generalnego Rady w Brukseli.
 O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.
 Textul anterior constituie o copie certificată pentru conformitate a originalului depus în arhivele Secretariatului General al Consiliului la Bruxelles.

Predchádzajúci text je overenou kópiou originálu, ktorý je uložený v archívoch Ģenerálneho sekretariátu Rady v Bruseli.
 Zgornje besedilo je overjena verodostojna kopija izvirnika, ki je deponiran v arhivu Generalnega sekretariata Sveta v Bruslju.
 Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä olevan neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetusta alkuperäisestä tekstistä.
 Ovanstående text är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Брюксел,
 Bruselas,
 Brüssel,
 Bruxelles, den
 Brüssel, den
 Brüssel,
 Бρυξέλλες,
 Brussels,
 Bruxelles, le.
 Bruxelles, add'l.,
 Brisele,
 Brüsselis,
 Brüssel,
 Brussel, il
 Brussel,
 Bruksela, dnia
 Bruxelas, em
 Bruxelles,
 Brussel
 Bruselj,
 Bryssel,
 Bryssel den

15 -12- 2010

За генералния секретар на Съвета на Европейския съюз
 Por el Secretario General del Consejo de la Unión Europea
 Za generálního tajemníka Rady Evropské unie
 För Generalsekretären för Rådet för Den Europeiska Union
 Für den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
 Euroopa Liidu Nõukogu peasekretäri nimel
 Για τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
 For the Secretary-General of the Council of the European Union
 Pour le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne
 Per il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
 Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāra vārdā
 Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriaui
 Az Európai Unió Tanácsának főtitkára nevében
 Għas-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
 Voor de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie
 W imieniu sekretarza generalnego Rady Unii Europejskiej
 Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia
 Pentru Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
 Za generalného tajomníka Rady Európskej únie
 Za generalnega sekretarja Sveta Evropske unije
 Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
 För generalsekreteraren för Europeiska unionens råd



K. GRETSCHMANN
 Directeur Général